

I Peter 2:1-10

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

I Peter 2:1-10

Literal Translation

1 ¶ Therefore after putting off all malice, and all deceit, and hypocrisies, and envies, and all malicious language

2 as newborn babes desire the unadulterated milk of the reasoning process, in order that in it you might grow:

3 if indeed you “tasted” “that the Lord is kind”;

4 ¶ to whom while coming, a living Stone, indeed having been rejected by men, but elect with God, precious;

5 and you yourselves also as living stones are being built a spiritual house, a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices well-pleasing to God through Jesus Christ.

6 On account of which, also it is contained in the Scripture, “Behold, I am placing in Zion” a corner-Stone, elect, precious Stone, “and the one believing upon Him should never be ashamed.”

7 Therefore to you, the ones believing, *He is* precious; But to the ones disobeying, “The Stone which the builders rejected; this One was made for *the* Head of the Corner,”

8 and “a Stone-of-stumbling, and a Rock of-offense;” who are stumbling at the Word *by* disbelieving; into which also they were appointed.

9 But you *are* “an elect race,” “a kingly priesthood,” “a holy nation,” “a people for possession,” so that “you might proclaim the virtues” of the *One* who has called you from out of darkness into the marvel of His light;

10 who once were “not a people, but now *are* the people” of God; “who have not had mercy, but now have received mercy.”

I Peter 2:1-10

Greek / English Interlinear

- 1) Ἐποθέμενοι οὖν πᾶσαν κακίαν καὶ πάντα δόλον καὶ
Having put off therefore all malice and all deceit and
ὑποκρίσεις καὶ φθόνους καὶ πάσας καταλαλιὰς,
hypocrisies and envies and all slander,
- 2) ὡς ἀρτιγέννητα βρέφη, τὸ λογικὸν ἄδολον γάλα ἐπιποθήσατε,
as newborn babes, the logical unadulterated milk desire,
ἵνα ἐν αὐτῷ ἀυξηθῆτε, (εἰς σωτηρίαν,)
in order that in Him you might grow, (into salvation,)
- 3) εἶπερ (εἰ) ἐγεύσασθε ὅτι χρηστὸς ὁ Κύριος·
if indeed (if) you tasted that kind the Lord;
- 4) πρὸς ὃν προσερχόμενοι, λίθον ζῶντα, ὑπὸ ἀνθρώπων μὲν
toward whom coming to, Stone living, by men indeed
ἀποδοκιμασμένον, παρὰ δὲ Θεῷ ἐκλεκτὸν, ἔντιμον,
being rejected, with but God elect, valuable,
- 5) καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντες οἰκοδομεῖσθε οἶκος πνευματικὸς,
and yourselves as stones living you are being built house spiritual,
(εἰς) ἱεράτευμα ἅγιον, ἀνενέγκαι πνευματικὰς θυσίας
(into) priesthood holy, to offer up spiritual sacrifices
εὐπροσδέκτους τῷ Θεῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.
well-pleasing the to God through Jesus Christ.
- 6) διὸ (διότι) καὶ περιέχει ἐν [τῇ] γραφῇ,
on account of which (on account of that) also it is contained in [the] Scripture,
Ἴδού, τίθημι ἐν Σιών λίθον ἀκρογωνιαίον, ἐκλεκτὸν, ἔντιμον·
Behold, I am placing in Sion stone corner-capstone, elect, valuable;
καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ καταισχυνθῆ.
and the one believing upon Him no not should be ashamed.

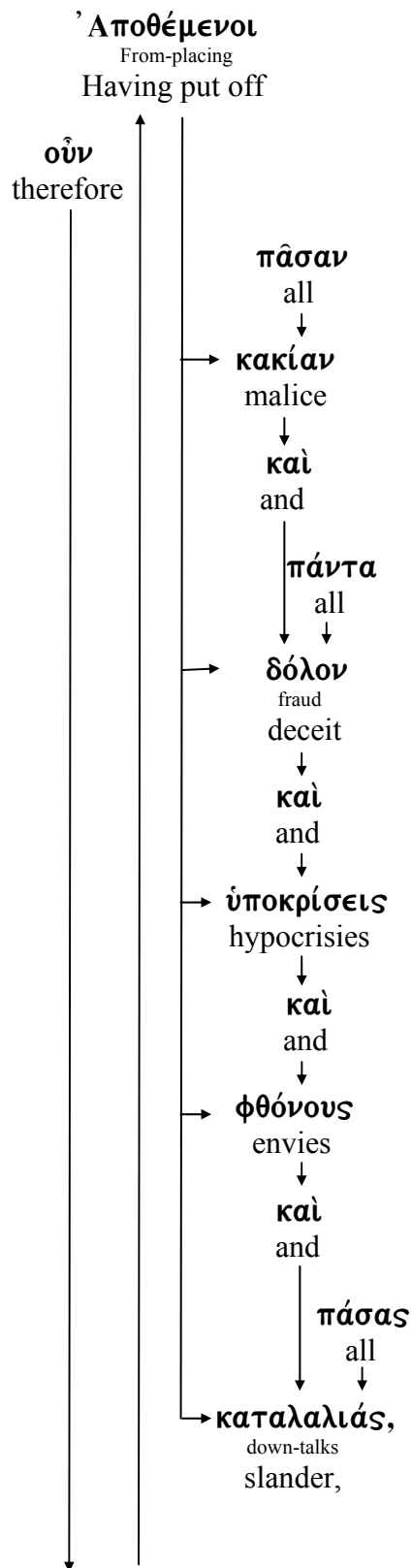
I Peter 2:1-10

Greek / English Interlinear (continued)

- 7) **ὑμῖν οὖν ἡ τιμὴ τοῖς πιστεύουσιν· ἀπειθοῦσι (ἀπιστοῦσιν)**
to you therefore the honor the ones to believing; disobedient (disbelieving)
- δὲ, Λίθον (λίθος) ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος**
but, Stone (stone) which rejected the ones building, this One
- ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας,**
was made for head of corner,
- 8) **καὶ, Λίθος προσκόμματος καὶ πέτρα σκανδάλου· οἱ**
and Stone of stumbling and rock of offense; who
- προσκόπτουσι(ν) τῷ λόγῳ ἀπειθοῦντες· εἰς ὃ καὶ**
are stumbling the Word by being disobedient; into which also
- ἐτέθησαν.**
they were appointed.
- 9) **ὑμεῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν, βασιλεῖον ἱεράτευμα, ἔθνος ἅγιον,**
you but generation elect, kingly priesthood, nation holy,
- λαὸς εἰς περιποίησιν, ὅπως τὰς ἀρετὰς ἐξαγγείλητε**
people for possession, so that the virtues you might announce
- τοῦ ἐκ σκότους ὑμᾶς καλέσαντος εἰς τὸ θαυμαστόν**
of the One who out of darkness you has called into the marvel
- αὐτοῦ φῶς·**
of Him light;
- 10) **οἳ ποτε οὐ λαὸς, νῦν δὲ λαὸς Θεοῦ· οἱ οὐκ ἠλεημένοι,**
who once not people, now but people of God; who not have had mercy,
- νῦν δὲ ἐλεηθέντες.**
now but have received mercy.

I Peter 2:1-10
Diagram

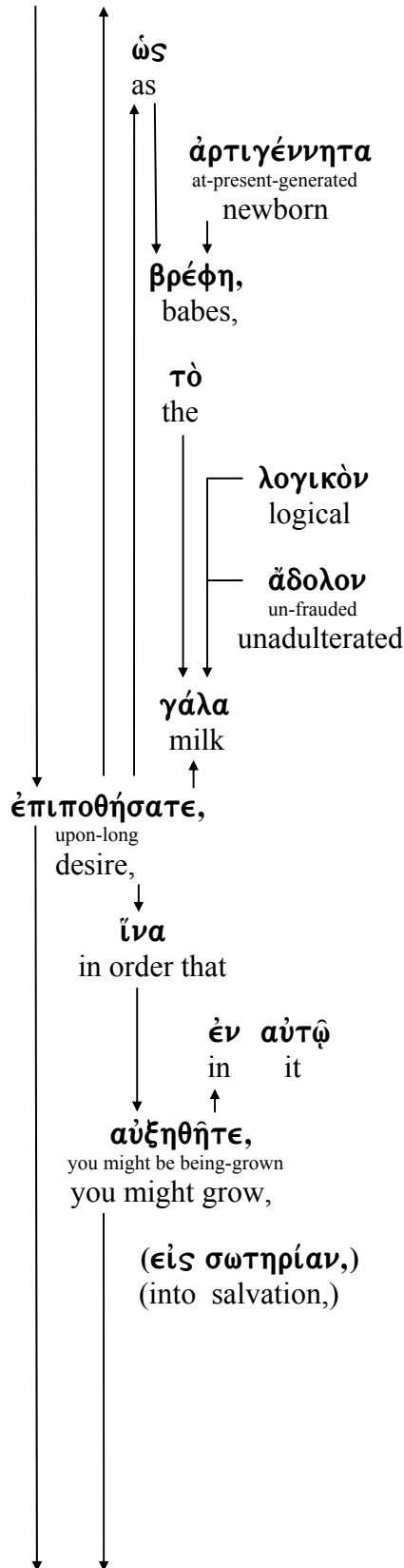
1)



I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

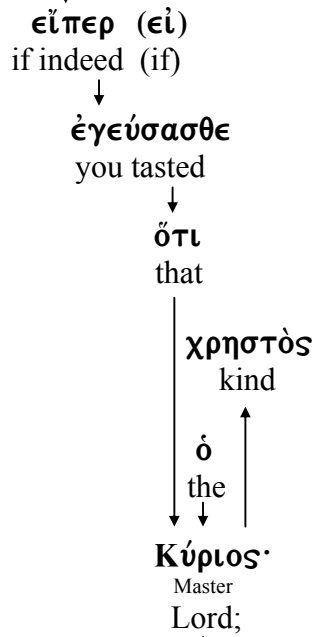
2)



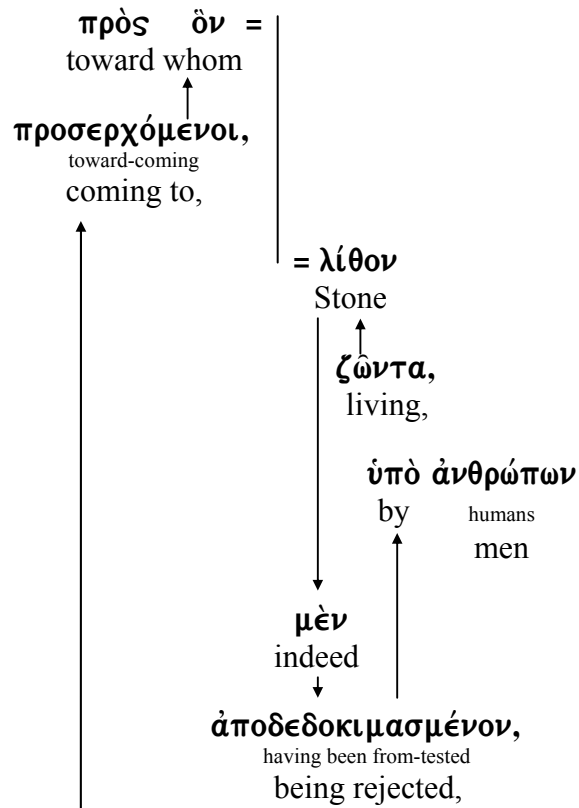
I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

3)



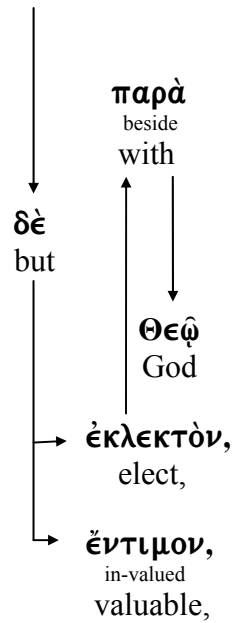
4)



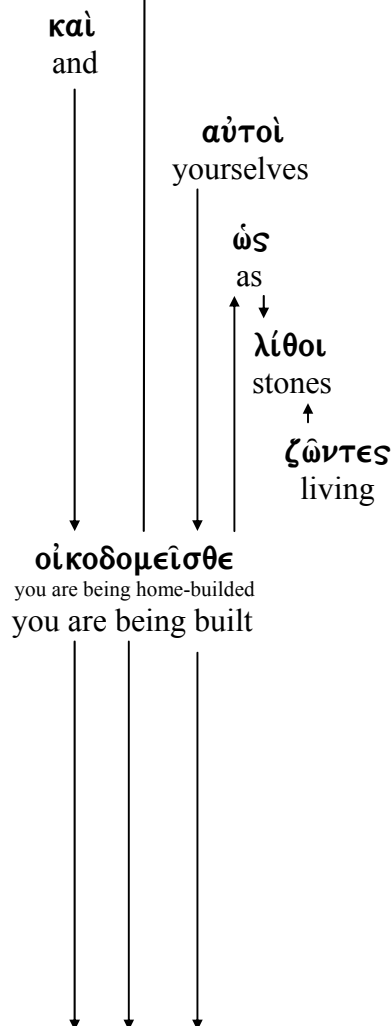
I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

4) cont.



5)



I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

5) cont.



I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

6)

διὸ (διότι)
on account of which (on account of that)

καὶ
also

περιέχει
it is about-having
it is contained

ἐν
in

[τῆ]
[the]

γραφῆ,
Writing
Scripture,

Ἴδού,
Be-perceiving
Behold,

τίθημι
I am placing

ἐν Σιών
in Sion

λίθον
stone

← **ἀκρογωνιαίον,**
capstone-corner
corner-capstone,

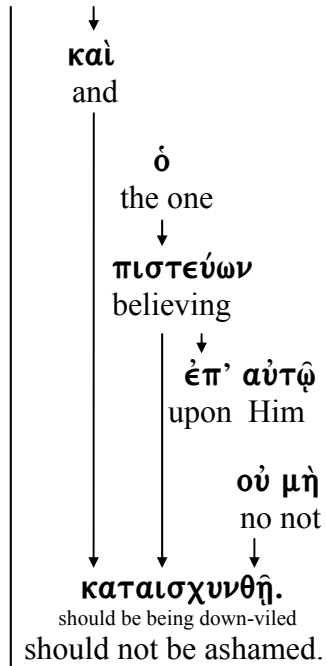
← **ἐκλεκτὸν,**
elect,

← **ἔντιμον·**
in-valued
valuable;

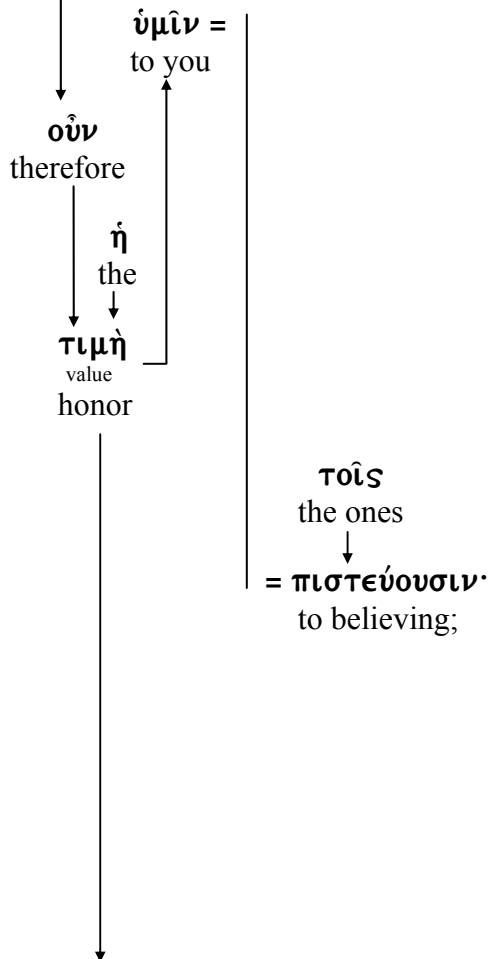
I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

6) cont.



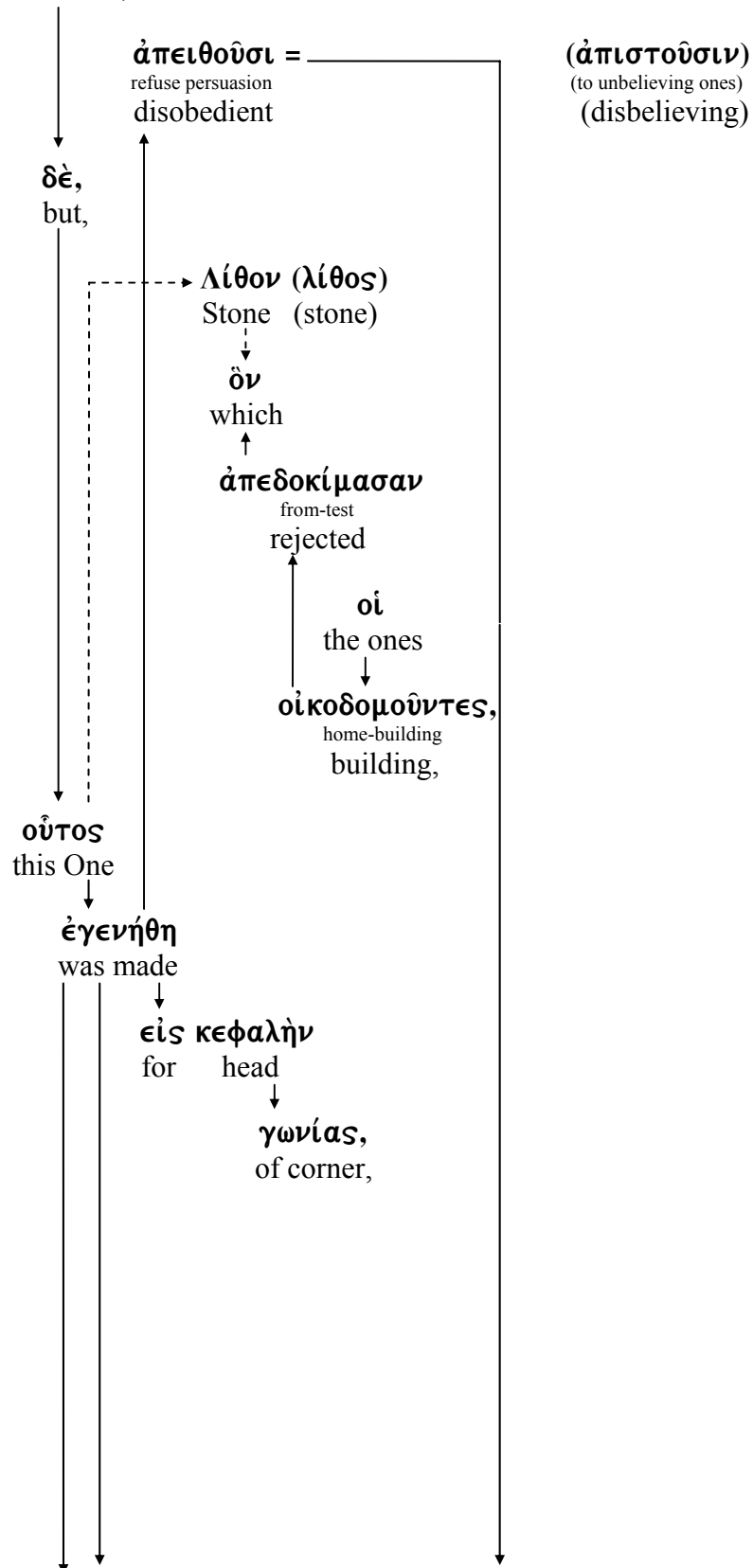
7)



I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

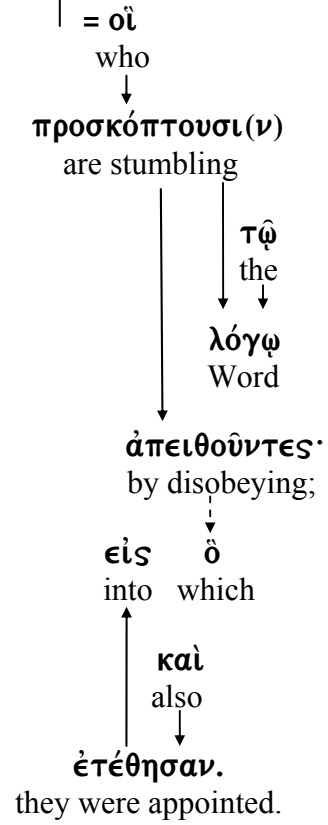
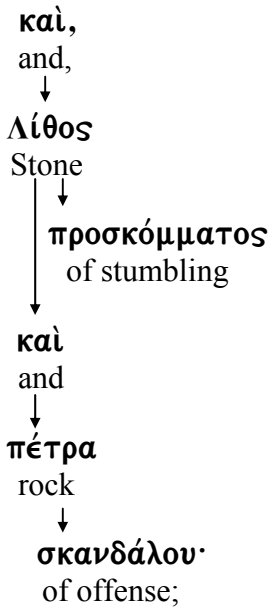
7) cont.



I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

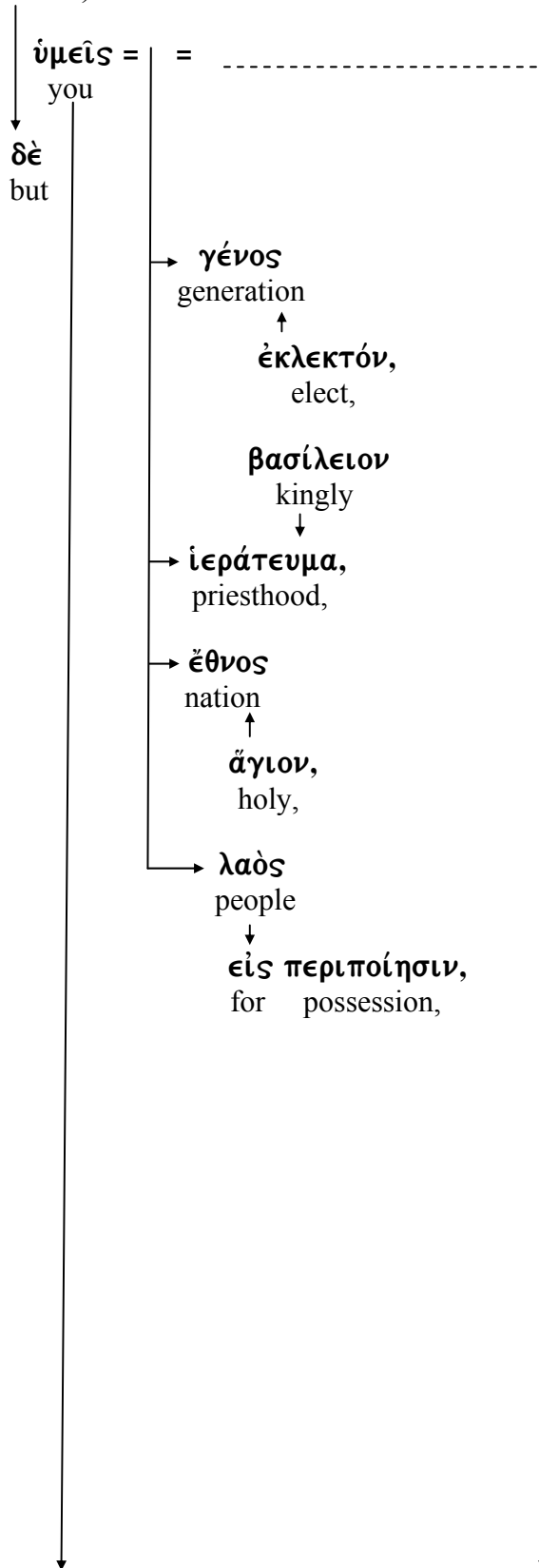
8)



I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

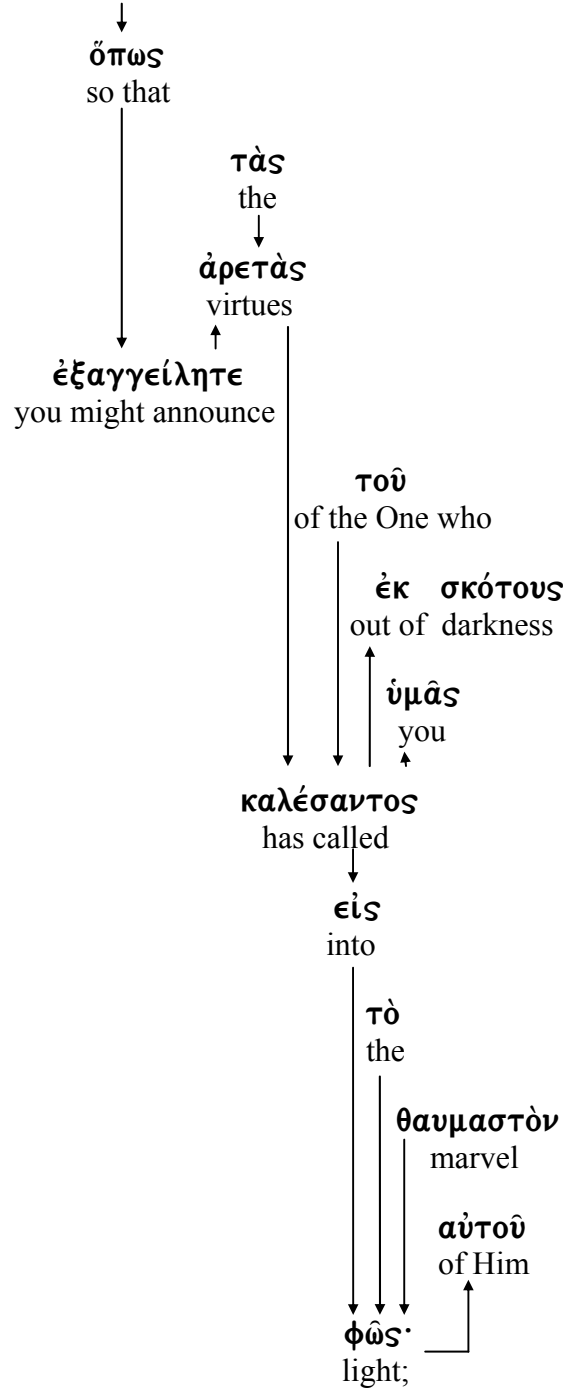
9)



I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

9) cont.



I Peter 2:1-10

Diagram (continued)

10)

